



Distr.
GENERAL

A/C.5/54/36
2 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 115 и 121 повестки дня
ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ
БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЕМНИКОВ КАК СРЕДСТВО НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И
ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II,
содержащегося в докладе Третьего комитета о праве народов
на самоопределение (A/54/604)

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. На своем 48-м заседании 16 ноября 1999 года Третий комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции "Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение", содержащийся в разделе III его доклада о праве народов на самоопределение (A/54/604). Во время принятия проекта резолюции Третьему комитету было представлено заявление о последствиях для бюджета по программам (A/C.3/54/L.90).

2. Пункты 11 и 12 постановляющей части проекта резолюции гласят:

"Генеральная Ассамблея,

...

11. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в качестве вопроса первоочередной важности, который

необходимо включить в его программу безотлагательных действий, предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права народов на самоопределение и, при наличии соответствующей просьбы, а также в случае необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым деятельностью наемников;

12. просит Генерального секретаря предложить правительствам вносить предложения в целях более четкого правового определения наемников и в этой связи просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созывать совещания экспертов, в соответствии с просьбами, содержащимися в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, в целях изучения и обновления действующего международного законодательства и представления рекомендаций для разработки более четкого правового определения наемников, которое позволило бы принимать более эффективные меры в целях предупреждения деятельности наемников и наказания за нее".

В. Связь этих просьб с программой работы

3. Вышеупомянутая деятельность относится к программе 19 (Права человека) среднесрочного плана на период 1998–2001 годов¹ и подпрограмме 3 (Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах) раздела 22 (Права человека) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов².

4. В целях учета положений этой резолюции в описательную часть раздела 22 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов предлагается внести следующие изменения:

Подпрограмма 3. Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах

Мероприятия на 2000–2001 годы

Пункт 22.79²

а) обслуживание межправительственных и экспертных органов

i) основное обслуживание заседаний

добавить: d. ежегодные совещания экспертов в целях изучения и обновления действующего международного законодательства и представления рекомендаций для разработки более четкого определения наемников;

б) прочая основная деятельность (РБ/ВР)

iii) непериодические публикации

добавить: одно исследование по вопросу о действующем международном законодательстве, включая представление рекомендаций для разработки более четкого определения наемников;

d) техническое сотрудничество (РБ/ВР)

/...

i) консультативные услуги

добавить: и включая консультативные услуги государствам, затрагиваемым деятельностью наемников.

С. Деятельность по осуществлению указанных просьб

5. Ожидается, что в двухгодичном периоде 2000–2001 годов:

а) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выпустит брошюру по вопросу об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права народов на самоопределение. Эта брошюра будет подготовлена консультантом, отредактирована, переведена на шесть официальных языков Организации и опубликована на этих языках;

б) Верховным комиссаром по правам человека будут созваны два совещания экспертов в Женеве продолжительностью пять рабочих дней каждое в целях изучения и обновления действующего международного законодательства и представления рекомендаций для разработки более четкого правового определения наемников, которое позволило бы принимать более эффективные меры в целях предупреждения деятельности наемников и наказания за нее. Для участия в каждом заседании в общей сложности будет приглашено 10 научных экспертов.

Д. Дополнительные потребности

6. Осуществление просьб, содержащихся в проекте резолюции, будет сопряжено со следующими потребностями на двухгодичный период 2000–2001 годов:

В долл. США
(2000–2001 годы)

Раздел 22. Права человека

Временный персонал общего назначения

Работа в объеме трех человеко-месяцев на уровне класса С-3	31 000
--	--------

Работа в объеме трех человеко-месяцев на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания	23 100
---	--------

Консультанты

Один консультант для выполнения работы в объеме двух человеко-месяцев	25 000
---	--------

Поездки представителей

20 научных экспертов из различных регионов (путевые расходы и суточные)	105 500
---	---------

Всего	184 600
--------------	----------------

Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание (Женева)

/...

	В долл. США (2000–2001 годы)
Обслуживание заседаний (пять дней, 10 заседаний ежегодно)	65 600
Предсессионная документация (20 документов, 300 страниц)	220 600
Сессионная документация (10 документов, 100 страниц)	74 400
Послесессионная документация (10 документов, 100 страниц)	74 400
Всего (на основе полного финансирования)	435 000

Е. Возможности для покрытия расходов

7. В предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов не включено никаких ассигнований на оплату поездок и выплату суточных экспертам или временному персоналу общего назначения, а также на консультативные услуги.

8. Смета расходов на конференционное обслуживание в размере 435 000 долл. США, рассчитанная на основе полного финансирования, основана на теоретическом предположении о том, что никакие потребности в конференционном обслуживании не будут удовлетворяться за счет постоянных ресурсов на конференционное обслуживание, предусмотренных в разделе 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. То, в какой степени постоянные ресурсы на конференционное обслуживание Организации потребуются дополнить ресурсами на привлечение временного персонала, может быть определено лишь с учетом расписания конференций и совещаний на 2000–2001 годы. Вместе с тем в раздел 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов включены ассигнования не только на проведение заседаний, запланированных по программам на момент подготовки бюджета, но и заседаний, которые могут быть утверждены впоследствии, при условии, что число и распределение совещаний и конференций будет соответствовать расписанию совещаний в прошлые годы. В этом случае не потребуются никаких дополнительных ассигнований по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов.

Г. Резервный фонд

9. Как указано в пункте 7 выше, в раздел 22 (Права человека) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов не включены никакие ресурсы для покрытия дополнительных потребностей в размере 184 600 долл. США, вытекающих из проекта резолюции.

10. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, создается резервный фонд для каждого двухгодичного периода в целях покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в предлагаемом бюджете по программам. Согласно этой процедуре, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия могут быть осуществлены только за счет перераспределения ресурсов из областей, имеющих второстепенное значение, или внесения изменений в текущие мероприятия. В противном случае проведение таких дополнительных мероприятий должно переноситься на более поздний двухгодичный период.

11. На настоящем этапе невозможно определить мероприятия по разделу 22 (Права человека) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, осуществление которых может быть прекращено, отложено, сокращено или изменено, в целях удовлетворения дополнительных потребностей в размере 184 600 долл. США, указанных выше.

12. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции II, рекомендованного Третьим комитетом в его докладе о праве народов на самоопределение (S/54/604), потребуются дополнительные ассигнования в размере 184 600 долл. США сверх ресурсов, включенных в раздел 22 (Права человека) (предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. Эти ассигнования будут покрываться за счет средств из резервного фонда и как таковые потребуют соответствующего выделения дополнительных ассигнований.

Примечания

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 6 (A/53/6/Rev.1).

² Там же, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1), том III.
